

Bruselj, 17. maj 2019
(OR. en)

9365/19

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0108(COD)

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah (priloge) – splošni pristop (dodatek)

1. Komisija je 17. aprila 2018 sprejela ter Svetu in Evropskemu parlamentu poslala zadevni predlog, s katerim naj bi vzpostavili evropski nalog za predložitev dokazov oziroma evropski nalog za zavarovanje dokazov z namenom pridobitve ali zavarovanja e-dokazov v drugi jurisdikciji brez sodelovanja pristojnih organov zadevne jurisdikcije.
2. Predlog določa, da naj bi se nalog za predložitev oziroma zavarovanje dokazov poslal neposredno ponudniku storitev, ki ponuja storitve v Uniji, ali pravnemu zastopniku v eni od držav članic, ki ga določi ta ponudnik storitev, in sicer z uporabo posebnih obrazcev: potrdila o evropskem nalogu za predložitev dokazov oziroma potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje dokazov.

3. Predlogi za potrdili sta navedeni v prilogi I in II k predlagani uredbi, njun namen pa je naslovníku zagotoviti potrebne informacije v standardizirani obliki, s tem pa zmanjšati vire napak, omogočiti lažjo identifikacijo podatkov in se kar najbolj izogniti prostemu besedilu, da bi zmanjšali stroške prevajanja. V potrdilih ni treba navesti razlogov za nujnost ali sorazmernost ali drugih podrobnosti o primeru, da ne bi ogrozili preiskav.
4. Poleg tega je v Prilogi III k predlagani uredbi naveden obrazec, ki se uporablja v primeru, ko naslovník informacij sploh ne predloži ali pa informacije niso izčrpne ali predložene pravočasno. V takšnih primerih mora naslovník organ izdajatelja obvestiti o razlogih za neizvršitev z uporabo obrazca iz Priloge III.
5. Potrdili in obrazci iz prilog I, II in III predloga naj bi olajšali izvrševanje evropskega naloga za predložitev oziroma za zavarovanje dokazov.
6. Komisija je Delovni skupini COPEN predlagano uredbo predstavila 27. aprila 2018, zaradi zapletenosti besedila pa je bilo delo v času bolgarskega in avstrijskega predsedovanja povsem osredotočeno na iskanje kompromisa glede normativnih določb uredbe. Zato se je obravnava prilog začela v času romunskega predsedovanja, potem ko je Svet decembra 2018 odobril kompromisno besedilo predlagane uredbe.
7. Delovna skupina COPEN je priloge obravnavala 1. marca in 6. maja 2019, da bi besedilo potrdil in obrazcev uskladili s kompromisnim besedilom, ki ga je odobril Svet, ter izboljšali njihovo berljivost in jasnost, da bi bili prijaznejši do uporabnika.
8. V tem procesu so strokovne nasvete prispevali Evropska pravosodna mreža, Evropska pravosodna mreža za kibernetko kriminaliteto in Eurojust.

9. Razprave na tehnični ravni so se zaključile 6. maja 2019, kar je predsedstvu omogočilo, da pripravi kompromisna besedila prilog I, II in III, ki so priložena temu dopisu.
 10. Vse spremembe v primerjavi s predlogom Komisije so označene s **krepikim tiskom** (novo besedilo) ali z [...] (črtano besedilo).
 11. Glede na navedeno naj Odbor stalnih predstavnikov/Svet odobri, da se splošnemu pristopu za predlagano uredbo, o katerem je bil sprejet dogovor decembra 2018, dodajo besedila prilog I, II in III, kot so navedena v prilogi k temu dopisu. Ta besedila dopolnjujejo splošni pristop, ki bo skupaj z njimi podlaga za pogajanja z Evropskim parlamentom v okviru rednega zakonodajnega postopka (člen 294 PDEU).
-

**POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA
PREDLOŽITEV ELEKTRONSKIH DOKAZOV**

Na podlagi Uredbe (EU) ...¹ mora naslovnik **tega** potrdila o evropskem nalogu za predložitev dokazov (PENPD) izvršiti [...] **ta** PENPD in poslati zahtevane podatke **v rokih, določenih v oddelku B, pristojnemu** organu, navedenemu pod točko (i) oddelka G PENPD. Če podatki niso predloženi **takoj**, mora naslovnik po prejemu PENPD zahtevane podatke zavarovati, razen če mu informacije v PENPD ne omogočajo identifikacije teh podatkov. Podatki ostanejo zavarovani, dokler niso predloženi ali dokler organ izdajatelj ali, kjer je ustrezno, organ izvršitelj ne navede, da podatkov ni več treba zavarovati ali predložiti.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev zaupnosti PENPD ter predloženih ali zavarovanih podatkov.

ODDELEK A:

Država izdajateljica:

Organ izdajatelj:

Potrditveni organ:

Opomba: podatki o organu izdajatelju se navedejo na koncu (oddelka E in F)

[...]

Številka spisa organa izdajatelja/potrditvenega organa:

¹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah (*UL L ...*).

ODDELEK A(a): Naslovnik

Naslovnik:.....

Naslov:.....

Faks/e-pošta (če je znano):.....

Kontaktna oseba (če je znana):.....

Številka spisa naslovnika (če je znana):.....

**Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od
naslovnika):**.....

Drugi ustrezni podatki:.....

ODDELEK A(b): [...] Povezava s prejšnjo zahtevo za zavarovanje dokazov [...] (označite in izpolnite, če je ustrezno)

☐ zahtevani podatki so bili v **celoti/deloma** zavarovani v skladu s prejšnjo zahtevo za zavarovanje, ki jo je izdal (navedite organ ter datum pošiljanja zahteve in [...] številko **spisa**, če sta na voljo) in je bila poslana (navedite ponudnika storitev/pravnega zastopnika/javni organ, ki mu je bila zahteva poslana, in [...] številko **spisa**, ki jo je dodelil naslovnik, če je na voljo)².

² To besedilo je bilo na to mesto prestavljeno iz oddelka D(iv), označeno pa je le novo dodano ali izbrisano besedilo glede na izvirno besedilo.

ODDELEK B: Roki (označite ustrezno okence in po potrebi izpolnite)

Po prejemu PENPD je treba zahtevane podatke predložiti [...]:

☐ najpozneje v 10 dneh

☐ v **manj kot 10 dneh** (navedite):....., [...] **če je naveden kateri koli od naslednjih razlogov za hitrejšo razkritje:**

☐ neposredna nevarnost, da bodo zahtevani podatki izbrisani

☐ drugi nujni preiskovalni ukrepi

☐ skorajšnji začetek sojenja

☐ osumljenec/obtoženec v priporu

☐ drugi razlogi:

☐ najpozneje v 6 urah v [...] nujnih **primerih**, ki vključujejo:

☐ neposredno grožnjo za življenje ali telesno celovitost osebe [...] [...] (**Navedite kratek opis, če se organu izdajatelju zdi koristen**):

☐ neposredno grožnjo za kritično infrastrukturo, kot je opredeljena v členu 2(a) Direktive Sveta 2008/114/ES z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanje njene zaščite.

[...]

[...]³

³ **Besedilo predstavljeno navzgor pod drugo točko v istem oddelku. Označeno je le novo dodano in izbrisano besedilo.**

ODDELEK C: [...] Informacije za uporabnika

Naslovnik ne sme obvestiti osebe, katere podatki se zahtevajo, razen če je označeno spodnje okence:

[...]

☐ naslovnik [...] **mora** obvestiti osebo, katere podatki se zahtevajo, **med drugim o pravnih sredstvih, ki so na voljo zoper ta PENPD, o čemer se naslovnika obvesti v prilogi ali ločeno od tega PENPD⁴.**

⁴ **V skladu s členom 11 Uredbe (EU) organ izdajatelj v primeru, ko od naslovnika izrecno zahteva, da obvesti osebo, katere podatki se zahtevajo, naslovniku zagotovi tudi informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih na podlagi člena 17.**

ODDELEK C(a): [...] [...] Informacije [...] o zahtevanih podatkih (izpolnite, kolikor so te informacije znane in potrebne za identifikacijo podatkov)⁵

Naslov(-i) IP:.....

Telefonska številka(-e):.....

Elektronski naslov(-i):.....

Številka(-e) IMEI:.....

Naslov(-i) MAC:.....

Uporabniški identifikator(-ji) ali drugi edinstveni identifikator(-ji), kot so uporabniško ime(-na), uporabniška oznaka(-e) ali ime(-na) računov:.....

Ime(-na) ustrezne službe (služb):

Drugo:

[...] Če je ustrezno, časovni razpon, za katerega je treba predložiti podatke:

.....

☐ **Po potrebi dodatne informacije:**

.....

⁵ To besedilo je bilo na to mesto prestavljeno iz oddelka D(ii), označeno pa je le novo dodano ali izbrisano besedilo glede na izvirno besedilo.

ODDELEK D: Elektronski dokazi, ki jih je treba predložiti

[...] Ta PENPD se nanaša na (označite ustrezno okence(-a)):

- ☐ podatki o naročniku [...]:
 - ☐ ime in priimek, naslov, datum rojstva, kontaktni podatki (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika
 - ☐ datum in čas [...] registracije, vrsta registracije, kopija pogodbe, načini preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik
 - ☐ vrsta storitve **in njeno trajanje**, vključno z identifikatorjem(-i) (telefonska številka, naslov IP, številka kartice SIM, naslov MAC) in povezanimi napravami
 - ☐ informacije o profilu (uporabniško ime, **vzdevek**, fotografija profila)
 - ☐ podatki o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik
 - ☐ informacije o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi
- ☐ kode PUK
- ☐ **drugo:.....**
- ☐ podatki o dostopu, **ki so nujno potrebni za identifikacijo [...]**:
 - ☐ evidence/dnevniki povezav IP **in drugi identifikatorji**, na primer identifikacijska oznaka uporabnika in uporabljen vmesnik, **v okviru uporabe storitve; po potrebi navedite podrobnejše informacije:**
 - ☐ **časovni razpon (če se razlikuje od oddelka C(a)):**.....
 - ☐ **drugo:**.....

☐ podatki o transakcijah:

☐ podatki o prometu [...]:

(a) za (mobilno) telefonijo:

☐ izhodni (A) in vhodni (B) identifikatorji (telefonska številka, IMSI, IMEI)

☐ čas in trajanje povezav

☐ poskusi klicev

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ uporabljena nosilna storitev/telestoritev (npr. UMTS, GPRS)

☐ **drugo:**.....

(b) za internet:

☐ informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije o glavi e-sporočila, ID sporočila)

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ količina podatkov

☐ **drugo:**.....

(c) za gostovanje:

☐ dnevniške datoteke

☐ vstopnice

☐ **drugo:**.....

☐ zgodovina nakupov ☐ drugi podatki o transakcijah [...]: ☐ zgodovina obračunavanja predplačniškega dobroimetja ☐ seznam kontaktnih podatkov ☐ drugo:..... ☐ podatki o vsebini [...]: ☐ izvoz (spletnega) nabiralnika ☐ izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik) ☐ izvoz strani ☐ dnevnik/varnostna kopija sporočila ☐ izvoz glasovne pošte ☐ vsebina strežnika ☐ varnostna kopija naprave ☐ drugo:.....

☐ **Dodatne informacije, če je treba (nadalje) opredeliti ali omejiti obseg zahtevanih podatkov:.....**

(ii) [...]

(iii) [...]

(iv) [...]⁶

(v) [...]⁷

⁶ To besedilo je sedaj v oddelku A(b). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

⁷ To besedilo je sedaj v oddelku D(a). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

[...]

[...]

(vi) [...] ⁸

(vii) [...] ⁹

⁸ To besedilo je sedaj v oddelku D(a). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

⁹ To besedilo je sedaj v oddelku D(a). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

ODDELEK D(a): Informacije o osnovnih pogojih

[...] (i) Ta PENPD se nanaša na (označite ustrezna okenca):

☐ **kazenski postopek v zvezi s kaznivim dejanjem(-i);**

☐ **izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti za najmanj štiri mesece in ni bil izrečen v odsotnosti, če se je obsojena oseba izmaknila pravici.**

(ii) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdan PENPD, ter veljavna zakonska določba/predpis¹⁰:

(iii) Ta PENPD je izdan za podatke o transakcijah in/ali podatke o vsebini ter se nanaša na (označite ustrezna okenca, če je ustrezno):

☐ **kazniva dejanja, za katera je v državi izdajateljici najvišja zagrožena zaporna kazen najmanj 3 leta;**

☐ **naslednja kazniva dejanja, če so bila v celoti ali delno storjena s pomočjo informacijskega sistema:**

☐ **kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih 3, 4 in 5 Okvirnega sklepa Sveta 2001/413/PNZ;**

☐ **kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 7 Direktive 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta;**

☐ **kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta;**

☐ **kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 12 in 14 Direktive (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta.**

[...] (v) Upoštevajte, da (označite, če je ustrezno):

☐ **se zahtevani podatki shranjujejo ali obdelujejo kot del korporativne infrastrukture, ki jo ponudnik storitve zagotavlja družbi ali drugemu subjektu, ki ni fizična oseba, ta PENPD pa je na ponudnika storitev naslovljen, ker preiskovalni ukrepi, naslovljeni na družbo ali subjekt, niso ustrezni, zlasti ker bi lahko ogrozili preiskavo.**

[...] (vi) Druge pomembne informacije:.....

¹⁰

V zvezi z izvršitvijo zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, za podatke o transakcijah ali vsebini pod (ii) in (iii) navedite kaznivo dejanje, za katero je bila naložena kazen.

ODDELEK E: Podatki o organu **izdajatelju** [...]

Vrsta organa **izdajatelja** [...] (označite ustrezno okence/**okenca**):

- ☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik
- ☐ državni tožilec [...]
- ☐ [...]
- ☐ [...] kateri koli drug pristojni organ, ki ga določi država izdajateljica [...]

Če je potrebna potrditev, izpolnite tudi oddelek F.

Upoštevajte naslednje (označite, če je ustrezno):

- ☐ **Ta PENPD je bil izdan za podatke o naročniku in/ali dostopu v ustrezno utemeljenem nujnem primeru brez predhodne potrditve, ker potrditve ni bilo mogoče pridobiti pravočasno. Organ izdajatelj potrjuje, da bi lahko nalog izdal v podobnem domačem primeru brez potrditve in da se bo naknadna potrditev zahtevala brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 48 urah (upoštevajte, da naslovnik ne bo obveščen).**

Podatki o organu izdajatelju in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENPD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa:.....

Naslov:.....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:

Govorjeni jezik(i):.....

Organ/kontaktna točka, na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izvršitvijo PENPD, če je drugačen od že navedenega organa:

Ime in kontaktni podatki:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK F: Podatki o potrditvenem organu (izpolnite, če je ustrezno) [...]

Vrsta **potrditvenega** organa [...]

- ☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik
- ☐ državni tožilec [...]

Podatki o potrditvenem organu in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENPD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa [...]:.....

Naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK G: Prenos podatkov [...]

(i) Organ, kateremu je treba prenesti podatke [...]

- ☐ organ izdajatelj
- ☐ potrditveni organ
- ☐ kateri koli drug pristojni organ (**npr. osrednji organ**) [...]

Ime in kontaktni

podatki:.....

[...]

(ii) **Zaželen format, v katerem je treba prenesti podatke:**.....

.....

**POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA
ZAVAROVANJE ELEKTRONSKIH DOKAZOV**

Na podlagi Uredbe (EU) ...¹¹ mora naslovnik **tega** potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje dokazov (PENZD) takoj po prejemu PENZD zavarovati zahtevane podatke. Zavarovanje preneha po 60 dneh, razen če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za predložitev. Če organ izdajatelj v navedenih 60 dneh potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za predložitev, mora naslovnik podatke zavarovati za toliko časa, kolikor je potrebno za predložitev podatkov po vročitvi naknadne zahteve za predložitev.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev zaupnosti PENZD in zavarovanih ali predloženih podatkov.

ODDELEK A:

Država izdajateljica:

Organ izdajatelj:

Potrditveni organ:

Opomba: podatki o organu izdajatelju se navedejo na koncu (oddelka D in E)

[...]

Številka spisa organa izdajatelja/potrditvenega organa:

.....

¹¹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah (*UL L ...*).

ODDELEK A(a): Naslovnik

Naslovnik:
Naslov:
Faks/e-pošta (če je znano):
Kontaktna oseba (če je znana):
Številka spisa naslovnika (če je znana):
Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od naslovnika):
Vsi drugi ustrezni podatki:

ODDELEK B: [...] Informacije za uporabnika

Naslovnik ne sme obvestiti osebe, katere podatki se zavarujejo, razen če je označeno spodnje okence:

[...]

☐ naslovnik [...] mora obvestiti osebo, katere podatki se [...] zavarujejo, [...] med drugim tudi o tem, ali so zoper ta PENZD na voljo pravna sredstva na podlagi notranjega prava države izdajateljice¹², o čemer se naslovnika obvesti v prilogi k temu PENZD ali ločeno od njega.

ODDELEK B(a): Informacije o podatkih, za katere se zahteva zavarovanje (izpolnite, kolikor so te informacije znane in potrebne za identifikacijo podatkov)

[...] ¹³ [...]

- ☐ Naslov(-i) IP:
☐ Telefonska(-e) številka(-e):
☐ Elektronski naslov(-i):
☐ Številka(-e) IMEI:
☐ Naslov(-i) MAC:

¹² V skladu s členom 11 Uredbe (EU) organ izdajatelj v primeru, ko od naslovnika izrecno zahteva, da obvesti osebo, katere podatki se zavarujejo, naslovniku zagotovi tudi informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih.

¹³ To besedilo je bilo predstavljeno iz oddelka C(ii). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

☐ [...] **Uporabniški identifikator(-ji) ali drugi edinstveni identifikator(-ji), kot so uporabniško(-a) ime(-na), uporabniška(-e) oznaka(-e) ali ime(-na) računov:**

.....

☐ **Ime(-na) ustrezne službe (služb):**

☐ **Drugo:**

[...] Če je ustrezno, časovni razpon, za katerega je treba zavarovati podatke:

.....

☐ **Dodatne informacije, če so potrebne:**

ODDELEK C: Elektronski dokazi, ki jih je treba zavarovati

(i) PENZD se nanaša na (označite ustrezna okenca):

☐ podatki o naročniku [...]:

☐ ime in priimek, naslov, datum rojstva, kontaktni podatki (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika

☐ datum in čas [...] registracije, vrsta registracije, kopija pogodbe, načini preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik

☐ datum in čas registracije ter trajanje registracije ali uporabe storitve

☐ vrsta storitve **in njeno trajanje**, vključno z identifikatorjem (telefonska številka, naslov IP, številka kartice SIM, naslov MAC) in povezanimi napravami

☐ informacije o profilu (uporabniško ime, **vzdevek**, fotografija profila)

☐ podatki o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik

☐ informacije o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi

☐ kode PUK

☐ **drugo:**.....

☐ podatki o dostopu, **ki so nujno potrebni za identifikacijo** [...]:

☐ evidence/dnevniki povezav IP in drugi identifikatorji, na primer identifikacijska oznaka uporabnika in vmesnik, uporabljen v okviru uporabe storitve, ki so nujno potrebni za identifikacijo; navedite podrobnosti, če je to potrebno:

☐ časovni razpon (če se razlikuje od oddelka C(a)):

☐ drugo:

☐ podatki o transakcijah:

☐ podatki o prometu [...]:

(a) za (mobilno) telefonijo:

☐ izhodni (A) in vhodni (B) identifikatorji (telefonska številka, IMSI, IMEI)

☐ čas in trajanje povezav

☐ poskusi klicev

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ uporabljena nosilna storitev/telestoritev (npr. UMTS, GPRS)

☐ drugo:.....

(b) za internet:

☐ informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije o glavi e-sporočila, ID sporočila)

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ količina podatkov

☐ drugo:.....

(c) za gostovanje:

☐ dnevniške datoteke

☐ vstopnice

☐ drugo:.....

☐ zgodovina nakupov

☐ drugi podatki o transakcijah [...]:

☐ zgodovina obračunavanja predplačniškega dobroimetja

☐ seznam kontaktnih podatkov

☐ **drugo:**.....

☐ podatki o vsebini [...]:

☐ izvoz (spletnega) nabiralnika

☐ izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik)

☐ izvoz strani

☐ dnevnik/varnostna kopija sporočila

☐ izvoz glasovne pošte

☐ vsebina strežnika

☐ varnostna kopija naprave

☐ **drugo:**.....

☐ **Dodatne informacije, če je treba (nadalje) opredeliti ali omejiti obseg zahtevanih podatkov:.....**

(ii)¹⁴ [...]

(iii)[...]

(iv)¹⁵ [...]

(v) [...]

¹⁴ To besedilo je zdaj v oddelku B(b). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

¹⁵ To besedilo je bilo predstavljeno v oddelek C(a). Označene so le spremembe glede na izvirno besedilo.

ODDELEK C(a): Informacije o osnovnih pogojih

[...] **(i) Ta PENZD se nanaša na (označite ustrezna okenca):**

☐ kazenski postopki v zvezi s kaznivimi dejanji;

☐ izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti za najmanj štiri mesece in ni bil izrečen v odsotnosti, če se je obsojena oseba izmaknila pravici.

(ii) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdan PENZD, ter zakonska določba/predpis, ki se uporablja¹⁶:

.....

ODDELEK D: [...] Organ izdajatelj [...]

Vrsta organa **izdajatelja** [...]:

☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik;

☐ državni tožilec;

☐ [...] drug pristojni organ, kot ga opredeljuje pravo države izdajateljice [...].

Če je potrebna potrditev, izpolnite tudi oddelek E.

¹⁶ V zvezi z izvršitvijo zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, navedite kaznivo dejanje, za katero je bila naložena kazen.

Upoštevajte naslednje (označite, če je ustrezno):

☐ Ta PENZD je bil izdan za podatke o naročniku in/ali dostopu v ustrezno utemeljenem nujnem primeru brez predhodne potrditve, ker potrditve ni bilo mogoče pridobiti pravočasno. Organ izdajatelj potrjuje, da bi lahko nalog izdal v podobnem domačem primeru brez potrditve in da se bo naknadna potrditev zahtevala brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 48 urah (upoštevajte, da naslovnik ne bo obveščen).

Ta nujni primer zadeva situacijo, ko je neposredno ogroženo življenje ali telesna celovitost osebe ali ko je neposredno ogrožena kritična infrastruktura, kot je opredeljena v členu 2(a) Direktive Sveta 2008/114/ES z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanje njene zaščite.

Podatki o organu izdajatelju in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENZD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa [...]:.....

Naslov:.....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Govorjeni jezik(i):

[...]

Organ/kontaktna točka (npr. osrednji organ), na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izvršitvijo PENZD, če je drugačen od že navedenega organa:

.....

Ime in kontaktni podatki:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK E: Podrobnosti o [...] potrditvenem organu [...]

Vrsta **potrditvenega** organa [...]

- ☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik
- ☐ državni tožilec

Podatki o potrditvenem organu in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENZD:

Ime organa:.....Ime
njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa [...]:.....

Naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

[...]

[...]

INFORMACIJE O NEZMOŽNOSTI IZVRŠITVE PENPD/PENZD

Če naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti, da bi zahtevane podatke zavaroval na podlagi PENZD ali predložil na podlagi PENPD, ne more spoštovati določenega roka ali ne predloži izčrpnih podatkov, bi moral izpolniti ta obrazec in ga brez nepotrebnega odlašanja poslati nazaj organu izdajatelju.

Če je to mogoče, naslovnik zavaruje zahtevane podatke, tudi ko so potrebne dodatne informacije za njihovo natančno identifikacijo, razen če informacije v PENPD/PENZD ne zadostujejo za to. Če so potrebna pojasnila organa izdajatelja, jih naslovnik brez nepotrebnega odlašanja zahteva s tem obrazcem.

ODDELEK A:

Naslednje informacije se nanašajo na:

- ☐ [...] **potrdilo** o evropskem nalogu za predložitev dokazov (PENPD)
- ☐ [...] **potrdilo** o evropskem nalogu za zavarovanje dokazov (PENZD)

ODDELEK B [...] : Ustrezni organ(-i)¹⁷

Organ izdajatelj:

[...]

Številka [...] spisa organa izdajatelja:

Potrditveni organ, če je ustrezno:

Številka [...] spisa potrditvenega organa, če je ustrezno:.....

Datum pošiljanja PENPD/PENZD, če je na voljo:

¹⁷ Besedilo je predstavljeno iz oddelka C. Označene so samo spremembe glede na izvirno besedilo.

ODDELEK C [...] : Naslovnik PENPD/PENZD¹⁸

Naslovnik PENPD/PENZD:

[...]

[...]

Številka spisa naslovnika:

ODDELEK D: Razlogi za neizvršitev

(i) PENPD/PENZD ni mogoče izvršiti ali ni mogoče izvršiti v predpisanem roku zaradi naslednjih razlogov:

- ☐ [...] je nepopolno
- ☐ [...] vsebuje očitne napake
- ☐ [...] ne vsebuje zadostnih informacij
- ☐ **ne nanaša se na podatke, ki jih ob prejemu PENPD/PENZD shranjuje ponudnik storitev ali ki se shranjujejo v njegovem imenu**

☐ [...] **iz drugih razlogov** dejanske nezmožnosti [...] **zaradi okoliščin ob prejemu PENPD/PENZD, ki jih ne povzroči naslovnik ali ponudnik storitev**

☐ evropskega naloga za predložitev dokazov/**evropskega naloga za zavarovanje dokazov** ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določeno v členu 4 Uredbe (EU) ...

[...]

☐ evropski nalog za predložitev dokazov, **ki zadeva podatke o transakcijah ali podatke o vsebini**, ni bil izdan za kaznivo dejanje, določeno s členom 5(4) Uredbe (EU) ...

☐ storitev ni zajeta z [...] Uredbo (EU) ...

¹⁸ **Besedilo je predstavljeno iz oddelka C. Označene so samo spremembe glede na izvirno besedilo.**

[...]

[...]

☐ izpolnitev evropskega naloga za predložitev dokazov bi bila v nasprotju z veljavnimi zakoni tretje države [...]. **Izpolnite tudi oddelek E.**

(ii) V tem primeru dodatno pojasnite razloge za neizvršitev **iz točke (i)** [...] **ter** po potrebi [...] navedite [...] in pojasnite tudi druge razloge, ki niso naštet pod točko (i) tega oddelka:

.....

ODDELEK E: Nasprotujoče si obveznosti, ki izhajajo iz zakonodaje tretje države

V primeru nasprotujočih si obveznosti, ki izhajajo iz zakonodaje tretje države, vključite naslednje informacije:

– naslov zakona ali zakonov tretje države [...]:

.....

– **zakonske določbe, ki se uporabljajo, in besedilo ustreznih določb:**

.....
– vrsto nasprotujoče si obveznosti, vključno z interesom, zaščitenim z zakonodajo tretje države:

☐ temeljne pravice posameznikov (navedite, katere):

.....
☐ temeljni interesi tretje države, povezani z nacionalno varnostjo in obrambo (navedite, kateri):

.....
☐ drugi interesi (navedite, kateri):

.....
– pojasnite, zakaj se zakonodaja uporablja v tem primeru:

.....
– pojasnite, zakaj po vašem mnenju v tem primeru obstaja nasprotje:

.....
– pojasnite povezavo med ponudnikom storitev in zadevno tretjo državo:

.....
– morebitne posledice izpolnitve evropskega naloga za predložitev dokazov za naslovnika, vključno s sankcijami, ki bi lahko bile naložene:

ODDELEK F: Informacije, ki se zahtevajo (**izpolnite, če je ustrezno**)

Od organa izdajatelja se za izvršitev PENPD/PENZD zahtevajo dodatne informacije [...]

.....

ODDELEK G: Zavarovanje podatkov

Zahtevani podatki (označite ustrezno okence in izpolnite [...]):

☐ so [...] **bili** zavarovani, dokler niso predloženi ali dokler organ izdajatelj ali, kjer je ustrezno, organ izvršitelj ne sporoči, da podatkov ni več treba zavarovati ali predložiti, **ali dokler organ izdajatelj ne zagotovi potrebnih informacij, da se natančneje opredelijo podatki, ki jih je treba zavarovati/predložiti**

☐ **niso** [...] **bili** zavarovani (to naj bi se zgodilo le izjemoma, npr. če ponudnik storitev ob prejemu zahtevka nima zadevnih podatkov ali ne more zadostno identificirati zahtevanih podatkov) [...]

ODDELEK H: **Kontakt**ni podatki ponudnika storitev/[...] pravnega zastopnika

Ime ponudnika storitev/pravnega zastopnika:

Ime kontaktne osebe:

Delovno mesto:.....

Naslov:.....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Ime pooblaščenih oseb:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....
